

Hiroshima NOW

11

2023

中文 No. 19

“Hiroshima NOW”是广岛市多语言信息月刊，从广岛市的宣传报“广岛市民和市政”中部分摘取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

“Hiroshima NOW”可以在国际市民交流课的网 (https://hircd.jp/hiroshima_now) 中浏览。另外，在市内公共设施等可以自由拿取。

“广岛市民和市政”、可以登录广岛市的官方网站浏览。

“广岛市民和市政”、通过自动翻译还可以浏览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

❖ “Hiroshima NOW”每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

话题

- 有关日本的成人年龄
- 18岁开始成年，要理性消费预防纠纷
- 有关可以选择入学小学
- 流感疫苗和肺炎球菌疫苗接种的补助
- 2023年11月的节假日和12月29日~1月3日的垃圾收集日程表
- 新冠疫苗：秋季开始接种
- 日常适用日语：今日日语：温泉和钱汤（澡堂）

发行·编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町 1-5

电话. 082-242-8879 传真. 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/hiroshima_now



有关日本的成人年龄

日本の成人年齢を知っていますか？

你们国家的「成人年龄」是多少周岁？“成人年龄”是指达到法定成年年龄的人。

以前日本的成人年龄是 20 岁，现在是 18 岁。在 2022 年 4 月法律修案，日本的成人年龄下调至 18 岁。成人年龄因国家而异。你们国家的成人年龄可能和日本不一样，但是在日本居住的时候，请遵守日本的规则。

日本的成人年龄是 18 岁，有「满 18 岁后能做的事情」和「未满 20 岁不能做的事情」。让我们正确理解吧。

★ 满 18 岁后能做的事

- ☒ 即使没有父母的许可和同意，自己也可以签订以下契约
 - 买手机
 - 借钱
 - 办信用卡
 - 可租房独立生活（要通过审查）
- ☒ 持有日本国籍的人可以申请 10 年有效的护照
- ☒ 可以考国家资格（注册会计师、医师资格证、药剂师资格证等）
- ☒ 根据日本的法律可以结婚
- ☒ 性同一性障碍者可以申请更改性别
- ☒ 可以考驾照。外籍人可以把在自己国家考的驾照换成日本驾照
- ☒ 可以申请日本国籍（申请归化）



※但是，必须达到你国家的成人年龄

- ☒ 有两个以上国籍的人选择国籍。

※18 岁前拥有双重国籍的人，在 20 岁之前必须决定选择一个国籍

18 岁后拥有双重国籍的人，必须在获得第二个国籍的那一天开始的 2 年内决定选择一个国籍。

★ 未满 20 岁不能做的事情

- ☒ 喝酒
- ☒ 吸烟
- ☒ 赌博。包括赌马、赛自行车赌博、赛车赌博、赛艇赌博等。
- ☒ 考中型汽车驾驶执照

※大型汽车驾照在 21 岁前不可以考

- ☒ 在日本居住的 20 岁以上到 60 岁以下的人必须加入国民年金

18岁开始成年，要理性消费预防纠纷

18歳から成年。消費者トラブルに注意 ひろしま市民と市政 10月1日号 (P2)

满 18 岁成年后，即使没有监护人的同意也可以自己签约。因为不是被法律保护的未成年，所以需要自己负责理解合同的内容和风险。

在网上看到的广告和信息有夸大广告和谎言的内容。年轻人容易被卷入以下消费纠纷中。要特别注意。

- 美容和健康相关的商品和服务
- 轻松赚钱的副业和投资等

👉 避免纠纷的 3 个要点

1. 签约前，谨慎审查合同内容，仔细考虑是否是需要的
2. 警惕能轻易赚钱之类的话。被要求支付巨额金钱时，断然拒绝
3. 借款和签约信用合同时要考虑清楚自己是否有还款能力

👉 遇到纠纷或困难时的咨询窗口

消费生活中心（中区基町 6-27 AQUA 广岛中心街 8 楼）

工作时间：10:00~19:00

休息日：周二、12月29日~1月3日

电话：082-225-3300

电子邮件：shouhi@city.hiroshima.lg.jp

※可以直接前往窗口、打电话、发邮件等进行咨询。

使用支持 12 种语言的语音翻译软件。（仅限来所咨询）

咨询：消费生活中心 电话：. 082-225-3300

有关可以选择入学小学

入学する小学校を変更できます ひろしま市民と市政 10月1日号 (P3)

如果即将入学的小学的学生非常多时*、可以选择其他学校。

※下方表格为 2024 年 4 月 1 日入学的指定小学和可以选择的小学

🗒 申请期间

从 2024 年 1 月末收到广岛市发送的入学通知书到 2 月中旬

※如果班级名额已满，可能会结束受理。

🗒 申请方法

携带入学通知书、去教育委员会学事科或想入学的学校。

※广岛市在 2024 年 1 月末邮寄入学通知书。



☒ 如果收到的入学通知为表中指定学校时，可以选择表中右侧的学校

区	指定小学	可以选择的学校
中区	千田小学校	竹屋小学校、中岛小学校、吉岛东小学校
东区	牛田小学校	早稻田小学校、牛田新町小学校、尾长小学校、白岛小学校
南区	宇品小学校	宇品东小学校、翠绿町小学校、元宇品小学校
西区	井口小学校	鈴峰小学校、井口明神小学校、井口台小学校、五日市东小学校、五日市南小学校
安佐南区	川内小学校	绿井小学校、中筋小学校、古市小学校、梅林小学校、口田东小学校、口田小学校
	伴小学校	安北小学校、安西小学校、伴东小学校、大塚小学校、伴南小学校、久地南小学校
	祇园小学校、山本小学校、春日野小学校	古市小学校、大町小学校、长束小学校、原小学校、原南小学校、长束西小学校
佐伯区	石内北小学校	大塚小学校、伴南小学校

详情可浏览广岛市的网页，届时邮寄的入学通知书中也有介绍

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/education/301920.html>



咨询：教育委员会学事课 电话：082-504-2469

流感疫苗和肺炎球菌疫苗接种的补助

インフルエンザ・肺炎球菌予防接種の助成 ひろしま市民と市政 10月15日号 (P6)

★ 流感疫苗接种

对象人员	自付金额
<ul style="list-style-type: none"> 65 岁以上 60~64 岁，有相当于残疾人手册 1 级程度的心脏、肾脏、呼吸器等疫病的人 	1,600 日元
上面人员中领取生活保护家庭或市民税所得非课税家庭的人	免费※

☒ 补助期限

到 2024 年 1 月 31 日（周三） ※此期间内 1 次。

☒ 接种方法

携带补助证明去医疗机构接种。

※需要提示领取生活保护的证件或介乎保险费缴纳通知书等证件。



★ 肺炎球菌疫苗

☒ 对象人员

2023 年度（2023 年 4 月 1 日至 2024 年 3 月 31 日）中，65 岁、70 岁、75 岁、80 岁、85 岁、90 岁、95 岁、100 岁的人*等

※2024 年度以后（2024 年 4 月 1 日以后），只有 65 岁的人为肺炎球菌疫苗的补助对象。

☒ 补助期间

到 2024 年 3 月 31 日（周日）

咨询：区地域支援课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2528	安佐南区	082-831-4942
东区	082-568-7729	安佐北区	082-819-0586
南区	082-250-4108	安芸区	082-821-2809
西区	082-294-6235	佐伯区	082-943-9731

2023 年 11 月的节假日和 12 月 29 日～1 月 3 日的垃圾收集日程表

2023 年 11 月の祝日と 12 月 29 日～1 月 3 日のごみの収集スケジュール

🗑️ 垃圾的收集日程 🗑️

○・・・可以扔 ✖・・・不可以扔

节假日等	可燃垃圾 塑料瓶・回收塑料	资源垃圾・有害垃圾 不可燃垃圾・其他塑料
11 月 3 日（周五）	✖	○
11 月 23 日（周四）	✖	○
12 月 29 日（周五）	○	✖
12 月 30 日（周六）～ 1 月 3 日（周二）	✖	✖

※关于扔垃圾的方法和分类，请看广岛市官网主页。

详情请拨打下方电话咨询

咨询：业务第一课 电话：082-504-222



新冠疫苗：秋季开始接种

新型コロナワクチン:秋開始接種を実施しています「ひろしま市民と市政」10月1日号(P3)

医疗机构和集体接种会场正在实施新冠疫苗的接种。接种需要预约。

※对出生后6个月到11岁的孩子的接种，只能在医疗机构接种。

对象：初次接种结束，并且年龄6个月以上的人（此次接种期间内每人1次。）

实施时间：2024年3月31日（周四）之前

使用的疫苗：原则上为奥密克戎XBB对应一价疫苗



★11月的集体接种会场

	区	会場
初次接种 (1・2回目)	西区	日本通运株式会社广岛支店西广岛仓库 (草津港3丁目4-1)
追加接种 (第三针以后)	西区	日本通运株式会社广岛支店西广岛仓库 (草津港3丁目4-1)
	安佐南区	AEON MALL 广岛祇园 (祇园3丁目2-1 3楼)
	安佐北区	AEON MALL 高阳 (深川5丁目30-38 2楼)

详情请查看广岛市官网

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/206315.html> (日语页面)



★想咨询新冠病毒疫苗，请拨打下方电话：

- 广岛市新冠病毒疫苗接种电话中心（日语）

电话：082-298-0525

时间：8:30至17:15（每日服务）

- 广岛县新冠病毒疫苗接种电话中心

电话号码 082-513-2847 传真号码 082-211-3006

工作时间：每天上午8:30至下午5:30（每日服务）

※日语、英语、中文、越南语、菲律宾语、韩语、葡萄牙语对应

★新冠病毒咨询电话：

- 就诊咨询（只限日语）

电话：082-241-4566

※每天24小时服务。请随时拨打咨询。

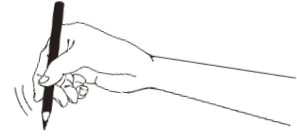
※不懂日语的人请咨询「广岛市・安芸郡外国人咨询窗口」

★广岛市的主页

想知道关于新冠疫苗信息和其他信息请查看广岛市主页。

〔简单日语页面〕<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>





每月介绍一个有助于日本生活的日语



今日日语：温泉和钱汤（澡堂）



温泉是从地下自然涌出的。在地壳深处的地下水中，有一种叫岩浆的东西，它非常热，当地下水经过这些高温区域时，就会被加热成热水。这些热水从地下冒出，就是我们见到的温泉了。日本火山多，有很多有名的温泉地。

钱汤（澡堂）是指专门供人洗澡的场所。有些澡堂还有桑拿浴、岩盘浴、餐厅等设施，规模比澡堂大的大型洗浴中心也很受欢迎。

温泉・澡堂的泡汤礼仪

- ☒ 泡汤前身体要洗干净。
- ☒ 在浴池里不使用毛巾。
- ☒ 在浴池里不洗身体和头发。
- ☒ 不可以在设施里洗衣服。
- ☒ 有些温泉和澡堂不允许有纹身的人进入。

※如果你想去的温泉或澡堂有官网的话，去之前请网上确认注意事项。

🌸 请遵守礼仪，享受日本的公共浴场文化。

有机会去看看吧！广岛及周边的温泉

中国地区（广岛县、冈山县、鸟取县、岛根县、山口县）的温泉

- ☒ 广岛县：汤来温泉等
- ☒ 冈山县：美作三汤（汤原、汤乡、奥津）等
- ☒ 鸟取县：三朝温泉、皆生温泉、海滨温泉等
- ☒ 岛根县：玉造温泉、温泉津温泉等
- ☒ 山口县：长门汤本温泉、汤田温泉等

从广岛出发交通方便的有名温泉

- ☒ 九州地区
 - 别府八汤温泉、由布院温泉泉（大分县）
 - 黑川温泉泉（熊本县）
 - 指宿温泉（鹿儿岛县）
 - 嬉野温泉（佐贺县）
- ☒ 四国地区
 - 道后温泉（爱媛县）
- ☒ 关西地区
 - 有马温泉、城崎温泉（兵库县）



广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

地点	语种	日期	时间
广岛国际会议场	中文	周一～周五	9:00 – 16:00
	西班牙语		
	葡萄牙语		
	越南语		
	英语		
	菲律宾语	周五 每月第一和第三周四	
基町管理事务所	中文	每月第2周二	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
安芸区役所	葡萄牙语	每月第2周三	
	西班牙语	每月第3周四	

★ 中文咨询员、每月第2周二在基町管理事务所受理咨询。

■ 节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息

■ 菲律宾语的咨询只为周五、每月第一和第三周四。

■ 上面之外的语种，请咨询。

■ 每月第2周五的13:30-16:00的时间段，出入国在留管理局的工作人员在广岛市・安芸郡外国人咨询窗口，受理有关在留资格的咨询（需要预约）

■ 从外地搬入广岛市开始新生活的人员，根据需求，咨询员将对其介绍有关广岛市的生活指南（需要预约）。

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

广岛国际会议场（和平纪念公园内）
广岛市中区中岛町1-5

电话：082-241-5010 传真：082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide/consultation-cn.html>

